

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสารแสดงความเสียพระราช痛ทัยไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซีย กรณีเกิดเหตุเครื่องบินโดยสารของสายการบินศรีวิจaya (Sriwijaya Air) ตกในทะเล Java สาธารณรัฐอินโดนีเซีย เมื่อวันที่ ๙ มกราคม ๒๕๖๔ ดังนี้

His Excellency the President of the Republic of Indonesia,  
Jakarta.

The Queen and I are deeply shocked and saddened by reports of the crash of the Sriwijaya Air Flight into the Java Sea, causing a large number of fatalities. We wish to extend my profound sympathy and condolences to Your Excellency and especially, through you, to the bereaved families who are so grieved by such great loss from this tragic incident.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

## คำแปล

ฯพณฯ ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซีย  
กรุงจาการ์ตา

ข้าพเจ้าและพระราชนิรรัศกเคร้าสະເທອນໃຈอย่างຍິ່ງທີ່ໄດ້ทราบຂ່າວເຄື່ອງບິນຂອງສາຍກາຣບິນສະວິຈາຍາຕົກໃນທະເລ່າວ ທຳໄໝມີຜູ້ເສີຍຊືວິດເປັນຈຳນວນຫຼາຍ ຂ້າພເຈົ້າແລະພຣະຣາຊື່ນຂອແສດງຄວາມເສີຍໃຈอย่างສຸດຊື້ມາຍັງທ່ານ ແລະໂດຍເຈພາຍອຍ່າງຍິ່ງຄຣອບຄຣວຂອງຜູ້ເສີຍຊືວິດທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມທຸກໆຢື່ງຈາກຄວາມສຸລູເສີຍໃນເຫດຖາກນົ່າຍແຮງຄຣັງນີ້

(พระประมาภิໄຮຍ) ມහາචິරາลงกรณ ພຣະວິຊຣເກລ້າເຈົ້າອູ່ຫວ